

<b>Liten dialektordlista för Norrbydialekten.</b>		
Enkla uttalsmarkeringar: Huvudregel för vokaler: Om ingen markering finns gäller kort vokal. Lång vokal markeras med : (kolon).		
<b>Ord</b>	<b>Uttal</b>	<b>Förklaring</b>
ajsona	ajsona	fimmelstängerna
alejs	a:lejs	annorledes, annorlunda
ansos	ansos	avigt, bakvänt
ansostanna	ansostanna	med underbett
assit	assit	gratis
asto	asto	granngården, andra stugan
baja	baija	vinka, vifta
bein	bejn	ben
bestsi	bätsi	bäskan, form av skruvtving vid läderarbeten
beta	bäta	bit
betabrö	bätabrö:	brödbitar i mjölk, gärna kokt, maträtt
betasokri	bätasokri	bitsocket
bilstalli	bi:lstalli	bilstallet, garaget
bjäldro	bjäldro	bjällra
blendo	bländo	kärnmjök
blomsterfejarn	blomsterfejarn	blomstersmyckaren
boiss	båjss	högmodig, stolt
boli	bo:li	bordet
bricka	bricka	vricka t.ex. foten
bridi	bridi	vriden
brisna	brisna	(om mjölk), nästan sur
bråta	bråta´	snuva
bröhask	brö:hask	brödskårare monterad på halvrund plank
brökotsi	brö:ko:tsi	maträt av gammalt uppkokt bröd
bån	bå:n	barn
båska	båska	buske
bäfötes	bäfö:tes	barfota
bänglo	bängglo	krokig, oformlig
bölo	bö:lo	börda
bössmani	byssmani	bessmanet
bösso	byssso	bössa
böul	böul	böla, gråta
böulo	böulo	bucklig, bula
dry	dry	försena, uppta någons tid
dryft	dry:ft	ha dryft, längta hem
dåoli	dåoli	duktig
edon	ädon	er, eran
ejsmen	ejsmen	ensam
fejarn	fejarn	fejaren, smyckaren
fäjén	fäijin	glad
filfrass	filfrass	namn på järn
firamärren	firamärren	slängkälken, snurrebocken
fisi	fisi	ynklig, vek, klen, svag, feg
flagabrä	flagabrä:	skäktkniv, ofta fästmansgåva
flickona	flickona	flickorna
flugosmätto	flögosmätto	flugsmälla
fotalisso	fotalisso	täcke om fötterna i sängen, fotspark
fåsto	fåsto	farstu, förstuga
fälan	fä:lan	fotspåren, fotavtrycken
fälas	fä:las	färdas, byri fälas~börja vara ute på dans
fälo	fä:lo	frisk, färdig=ej ofärdig

föggåln	föggå:ln	fähusgården
förefalls	fyrifalls	i vägen
föusgåln	föusgå:ln	fähusgården
föusi	föusi	fähuset
föuspego	föuspe:go	fähuspiga, hjälpreda i ladugården
ga	ga:	gå
gik	dsik	gick
gita	dsjita	gitta, idas
gobban	gobban	gubbarna
gommona	gommona	gummorna
grannas	grannas	granngården
grannlago	grannlago	"grannlaga", kräsmagad, som inte äter all mat
gräfte	grefto	gräfte, hacka
gröit	gröjt	gröt
gröjtliiso	gröjtliiso	extra ögla i knappålet, när västen blivit för snäv.
gålabeine	gålabejne´	( ha - ) att inte ha legat med någon kille/tjej
gáli	gå:li	färdig, klar, Ex dögáli ~dödfärdig
gåln	gå:ln	gården
gålen	gelen	galen, illa, pinsamt
gålnas	gå:lnas	gå galet, strula
gälit	glit	galet, illa
göuk	göuck	gök
harma	harma	harmsen, beesviken
harvon	harvon	harven
hasto	hasto	hastig, snarstucken
heitvägg	hejtvegg	hetvägg, semla med mjölk
hison	hison	den här, denna (sida t.ex.)
holit	holit	noga, helt och hållet
holl	holl	sparsam
hongro	honggro	hungrig
hyndo	hyndo	hynda, tik
hynstjo	hynstso	utedass
håksa	håcksa	nära att lyckas, "håksa lyckas", komma ihåg
həri	heri	härja
höj	höj	hö
höjstalli	höjstalli	höstallet, förvaringsrum för hö till hästarna
hövo	hövo	huvudet
i smako´	i smako´	i fyllan, berusad
illdjälo	illdjä:lo	som gör illa, besvärlig om kreatur
illfänas	illfä:nas	ställa till förtret
illmesk	illmäsk	samlingsnamn för mygg, flugor och broms.
illpero	illpero	hetsig, otålig, (ofta om hästar)
indranfönstren	indranfönstren	inre fönsterbåge vid dubbla fönster
ipi	ipi	öppen. Taa ipi = öppna
ito	ito	krubba, där hästarnas hö läggs.
jälo	djä:lo	gårde
jäsbo	djäsbo	gästabad, bröllop
kakelun	kakelu:n	kakelugn
kalise	kali:se	kalsongerna
kalvsock	kalvsåkk	nedsättande om kalv
kamarn	kamarn	kammaren, sovrummet
kantori	kantoori	kantoret, skåp, litet rum för mat som fil, ost m.m.
kast på lopi	kast på låpi	börja löpa, springa
kast vejve	kast väjvä	kasta veven, omskrivn. för avlida
kattstugo	kattstugo	liten vädringslucka vid torpargrund
kaver	káve:r	skryta, skrodera

kickar	tsickar	spenar
klano	klano	skummjök
kluvi	klovi	kluvén, kluvít
klöuryckarn	klöuryckarn	klövyckaren, nedsättande om kiropraktorn
knäpani	knäpani	handtaget på hink
koparfälo	kåparfä:lo	kopparfärdig, frisk som koppar
kragaskjorto	kragastjo:tto	kragskjorta, skjorta med krage, ej med löskrage
kraklo	kraklo	krasslig
kruklo	kryklo	ofärdig, halt
kräklo	kreklo	kräkla, grov höstör med korslagda pinnar
kådningar	kådninggar	fördigkardade rullar av ull
källo	källo	tokig, även trasslig
kälo	kälo	vinchanordning med block
kärro	tjärro	kärra
lallo	lallo	slapp, slö
langflaka	langflaka	långflake, (hästredskap)
latabrä	latabrä:	mittbrädan i en roddbåt
ledi	lädi	ledet, typ grinden, öppning i gärsgården
leiding	lejding	elaking, tråkig, led person
leirstämpil	läjrstämpil	svinmålla
lindo	lindo	linda, hövall, äng
lisl	lisl	liten
ludi	lodi	luden
låtji	låtji	locket
lämin	lemin	med träningsvärk, stel
läsase	lesasi	husförhör, läsförhör
magafari	magafari	magsjuka, (smittsam)
magadjolo	magadso:lo	magjord, (på häst)
mysso	mysso	mössa
måra äv	måra å:v	börja ge sig i väg i sakta mak
måsändre´	måsendre´	breda skidor att ha på mossar
mäkäbäss	mäkäbäss	dubbelbeckasin,
möucka	möukka	gick ner sig genom isen
njus	nju:s	nysa
näsabito	näsabito	näsbränna
nättito	nättito	nättäten, som äter lite
ofälo	ofä:lo	ofärdig, halt
ped	pe:d	cykel, velociped, även cykla
pego	pe:go	piga, hushållerska
peparnäsa	peparnäsa	pepparnäsa, snarstucken person
pickapäröna	pickapä:rona	maträtt, kokt potatis doppad i smörlake
pickalaka	pickalaka	smörlake, smält smör blandat med varmt vatten
pingel	pinggel	hänga, dingla
pito	pito	känslig, ömtålig
ploin	plo:in	plogen
pojkan	påjkan	pojkar
prytto	prytto	trumpen
pyt	py:t	fånga t.ex. råttor
pårklona	pårcklona	trugorna, (på skidstavar)
pårot	pårot	moddigt
päpo	pepo	kams, maträtt av kornmjöl och vatten
päröna	pä:rona	potatisen
päröstämpil	pä:rostämpil	pärstampa, som man gör potatismos med
päröstämpil	pä:rostämpil	ogräset svinmolla
pärthövel	pärthövel	pärthyvel, hyvelmaskin för pättillverkning
pärtona	pärtona	takspånen

pärttak	pärtta:k	spåntak
pärtspikan	pärtspi:kan	2" spik lämplig för spåntak
pärtspikantalko	pärtspi:kantalko	när man lade spåntak tillsammans
rapa	rapa	träck, gegga, lervälling.
rapaskoti	rapaskåti	"lortskott" ,(förnedrande tillmäle om kvinna)
rein	rejn	regn, regna
revil	revil	revel
romona	ro:mona	remmar av svinläder, som höll fast skaklarna
ryttjis	ryttjis	ryckas, brottas, (ett ord morfar använde)
råm	rå:m	gråta
räto	reto	trasig
rätomattona	rätomattona	trasmattorna
rätotein	rätotäjn	slarver
selavinglo	sälavingglo	trasslig härva, (hamna i s..), trassla till det
sema	säma	simma
semasbyxona	sämasbyksona	simbyxorna
siti	siti	sitta
själas	själas	ta ut sig till det yttersta, förandligas
skaklan	skaklan	skaklarna
skatan	skatan	toppen, udden
skidre´	stji:dre´	skidorna
skitibyx	stsitibyx	skitbyxa, (om otrevlig person)
skjorto´	stjo:rtto	skjorta
skjulo	stju:lo	spann, träämbar
skricka	skricka	åkte skridskor
skripo	skripo	färskostsoppa, ostkok
skrotto	skrátto	skrynklig
skråna på	skrå:na på	frusit på, om nyis
skut	sku:t	skjuta
skvatetrast	skvatätrast	björktrast
skymarn	sky:marn	separatorn
skyni mytsi	stsyni mytsi	ganska mycket
skåno	skå:no	smutsig
slarvkusk	slarvkosk	slarver
slonka	slonka	om ett hjul, som inte går rakt
slägo	slägo	slaga
slöuskdöv	slöuskdöu	hör dåligt pga slarvigt lyssnande
smågelen	små:gälän	smågalen, alldeles tokig
snobbokoddo	snobbokoddo	kullig ko, ko utan horn
snygg	snygg	renlig, hel och ren, som höll rent omkring sig
snälas	snä:las	trassla, om tråd/garn, som snor ihopsig.
snäling	snäalingg	snåljåk, gniden person, även gottgris
snejsor	snäjsor	snesar, sädesstörar
sonakono	sånakono	sonhustru
sparkarn	sparckarn	sparkstöttingen
språta	språta	spö, vidja
språtakass	språtakass	mjärde, katsa av vidjor, att fånga fisk i.
sprättbåga	sprättbåga	sprättbåge, typ armborst
stola´	sto:la	stolen
stroffona	stråffona	läderbindslena på skidor
sträto	sträto	motsträvig, jobbig
stugo	stygo	stuga
stygg	stygg	ful, illasmakande
stärk	stärk	ha ihjäl, döda
sulo	solo	sula
svaskostövla	svaskostövla´	svartskostövlar, svarta läderstövlar

sveittas	sveittas	svettas
syder	sy:der	lutar snett
såt	så:t	hyvla långsamt för att foga ihop t.ex.laggkärl
såta	såta	radera, sudda
såta fötren	såta fö:tren	släpa, hasa fötterna
sälapinn	selapinn	pinne, som man trädde genom selatampen
sälatampin	selatampin	tamp med hål som man trädde genom skalmen
tallona	tallona	raggsockar, stickade stövelstrumpor
tasó	tasó	tassig,tokig, dum
tasing	tasingg	tokstolle
tasolapp	tasolapp	tassing, tokstolle
tattartána	tattatá:na´	övertramp, t.ex. vid startlinjen
tjåla	tjåla	tjåle
trodo	tro:do	slana, stång
trodo	trodo	upptrampad stig
trådi	trådi	stigen
trätand	trä:tand	osams, ovänner
trátóna	trä:tona	ovett, skäll, klagomål
tugona	tygona	läderbindslena på skidor
tutt	tott	napp till småbarn
tvara	tvara	sno runt, även trampa på stället
tvejt	tvajt	hyvelspån
tyril	tyril	törel, (i smörkärna)
tågi	tå:gi	tåget, smal körväg
tålingar	tå:lingar	kortskaftade stövelstrumpor
tösto	tösto	törstig
vaddan	vadda:n	vardagen
vamböling	vambö:ling	vanvörding, vanbörding, odåga
vato	vato	vattnig
vesso	vesso	vers
våron	våron	vår, våran ex våron turo, vår tur
vådri	vedri	vädret
vågel	vågel	blänga, titta snett
våipo	veipo	vepa, underlakan
våjin	våjjin	vågen
våldji´	velndsi´	vållingen
åkegáln	åkägá:lín	åkergården, gårdsgården
åmbari	åmbari	åmbaret, hinken
örvårtjin	ö:rvårtjin	örvärk, öroninflammation
överhalarn	överha:larn	overallen
övlas	övlas	strula, krångla